

A SPECIAL MESSAGE FROM
INTERIM SUPERINTENDENT OF SCHOOLS
GRENITA LATHAN

Dear Team HISD:

As Hurricane Laura moves closer toward the Gulf Coast, all Houston Independent School District food distribution efforts have been canceled for Thursday and Friday.

Curbside summer meals are canceled on Thursday, Aug. 27. Student meal delivery to designated apartment complexes will continue Wednesday, Aug. 26, but will be canceled on Thursday, Aug. 27 and Friday, Aug. 28. Both summer meal programs conclude this week.

The mass community food distribution scheduled for Friday, Aug. 28 in the NRG Stadium Yellow Lot has been rescheduled for noon to 5 p.m. on Saturday, Aug. 29 at the same location.


Families in need are encouraged to visit the Saturday distribution at NRG. Families can pick up an 80-pound food package and a week's worth of student meals for each child, as well as face masks from the City of Houston, hygiene packs provided by the Anita D Designer Foundation, STEM kits from the Children's Museum of Houston, and school supplies provided by Reliant, T-Mobile, and Staples.

Attendees must enter via the NRG yellow lot main entrance off South Main Street. As families arrive, Nutrition Services staff will minimize contact by placing item in vehicle trunks. Participants who walk to NRG must adhere to physical distancing requirements.

For student meals, the driver must have children in the car or show proof of enrollment in any school district (report card, student id, etc.) or birth certificate. All other items — community food packages, school supplies, masks, hygiene packs, and STEM kits — are available to all.

For more information about our meal programs, visit www.HoustonISD.org/Nutrition.

Sincerely,



Grenita F. Lathan, Ph.D.
HISD Interim Superintendent

UN MENSAJE ESPECIAL DE LA
SUPERINTENDENTE INTERINA DE ESCUELAS
GRENITA LATHAN

Comunidad de HISD:

A medida que el huracán Laura se acerca a la Costa del Golfo, todas las labores de distribución de alimentos del Distrito Escolar Independiente de Houston programadas para el jueves y el viernes han sido canceladas.

El reparto de almuerzos del programa de verano previsto para el jueves 27 de agosto se ha cancelado. La entrega de almuerzos escolares a complejos de apartamentos designados se llevará a cabo el miércoles 26 de agosto, pero se cancelará el jueves 27 y viernes 28 de agosto. Ambos programas de comida de verano concluyen esta semana.

La distribución masiva de alimentos para la comunidad programada para el viernes 28 de agosto en el estacionamiento amarillo del estadio NRG ha sido reprogramada para el sábado 29 de agosto, en el mismo lugar desde el mediodía hasta las 5 de la tarde.

Se anima a las familias necesitadas a asistir a la distribución del sábado en NRG. Las familias pueden recoger un paquete con 80 libras de alimento y una semana de comidas escolares para cada estudiante, así como mascarillas de la Ciudad de Houston, paquetes con artículos de higiene proporcionados por *Anita D Designer Foundation*, kits STEM del Museo de los Niños de Houston y útiles escolares brindados por *Reliant, T-Mobile y Staples*.

Los asistentes deben acceder por la entrada del estacionamiento amarillo de NRG, en South Main Street. Cuando las familias lleguen, el personal de los Servicios de Nutrición reducirá el contacto colocando los artículos en el maletero de los vehículos. Las personas que vayan caminando, deberán seguir las normas de distanciamiento físico.

Para recibir las comidas escolares, los estudiantes deben estar presentes en el vehículo o el conductor deberá mostrar un comprobante de inscripción del estudiante en cualquier distrito escolar (boleta de calificaciones, ID del estudiante, etc.), o bien el acta de nacimiento. Todos los demás artículos como paquetes de alimentos comunitarios, útiles escolares, mascarillas, paquetes de artículos de higiene y kits STEM, están disponibles para todos.

Si desea más información sobre los programas alimentarios de HISD, visite www.HoustonISD.org/Nutrition.

Atentamente,



Grenita F. Lathan, Ph.D.
Superintendente interina de HISD

A SPECIAL MESSAGE FROM
INTERIM SUPERINTENDENT OF SCHOOLS
GRENITA LATHAN

Cộng đồng HISD,

Khi bão Laura di chuyển gần đến vùng Vịnh, mọi nỗ lực phân phát thực phẩm của Khu Học Chánh Houston đều bị hủy bỏ vào thứ Năm và thứ Sáu.

Các bữa ăn mùa hè phát ở lề đường đều hủy bỏ vào thứ Năm, 27 tháng Tám. Bữa ăn của học sinh được giao đến các khu chung cư ấn định sẽ tiếp tục vào thứ Tư, 25 tháng Tám, nhưng sẽ bị hủy bỏ vào thứ Năm, 27 tháng Tám và thứ Sáu, 28 tháng Tám. Cả hai chương trình bữa ăn mùa hè chấm dứt vào tuần này.

Việc phân phát thực phẩm cộng đồng quy mô được dự trù vào thứ Sáu, 28 tháng Tám trong bãi đậu xe màu vàng của vận động trường NRG được dời lại từ trưa cho đến 5g chiều thứ Bảy, 29 tháng Tám tại cùng một địa điểm.

Các gia đình có nhu cầu thì được khuyến khích đến ngày phân phát thứ Bảy tại NRG. Các gia đình có thể lấy một gói thực phẩm nặng 80 cân và các bữa ăn một tuần cho mỗi học sinh, cũng như các khẩu trang của Thành Phố Houston, các gói khử trùng được cung cấp bởi tổ chức "Anita D Designer Foundation", các dụng cụ STEM của "Children's Museum of Houston", và dụng cụ học sinh được cung cấp bởi Reliant, T-Mobile, và Staples.

Người tham dự phải đi vào qua lối chính của bãi đậu xe màu vàng của NRG trên đường South Main. Khi đến nơi, nhân viên Sở Dinh Dưỡng sẽ giảm thiểu sự tiếp xúc bằng cách đặt những đồ này trong thùng xe. Những ai đi bộ đến NRG phải tuân theo các điều kiện về khoảng cách giao tiếp.

Về các bữa ăn học sinh, người lái xe phải có trẻ em trong xe hoặc trình giấy chứng minh ghi danh trong bất cứ khu học chánh nào (phiếu điểm, thẻ học sinh, v.v.) hay giấy khai sinh. Tất cả các vật dụng này – gói thực phẩm, học cụ, khẩu trang, gói khử trùng, dụng cụ STEM – đều sẵn có cho mọi người.

Muốn biết thêm thông tin về chương trình bữa ăn HISD, hãy vào trang www.HoustonISD.org/Nutrition.

Trân trọng,



Grenita F. Lathan, Ph.D.
Tổng Giám Đốc Lâm Thời HISD

— A SPECIAL MESSAGE FROM —
INTERIM SUPERINTENDENT OF SCHOOLS
GRENITA LATHAN

أعزائنا أولياء الأمور والطلاب
أعزائنا مجتمع المنطقة التعليمية (HISD):

مع اقتراب إحصار لورا من ساحل الخليج لقد تم إلغاء جميع جهود توزيع الغذاء في المنطقة التعليمية المستقلة للمدارس في هيوستن (HISD) ليومي الخميس والجمعة. وتم إلغاء وجبات الغذائية الصيفية على جانب الرصيف ليوم الخميس 27 آب/أغسطس. وسيستمر توصيل وجبات الطلاب إلى المجمعات السكنية في الأربعاء 26 آب/أغسطس ولكن سيتم إلغاؤها يومي الخميس 27 آب/أغسطس والجمعة 28 آب/أغسطس. أن كلا البرنامجين للوجبات الصيفية سيختتمان هذا الأسبوع.

لقد تمت إعادة جدولة توزيع المواد الغذائية المجتمعية المقرر يوم الجمعة 28 آب/أغسطس في ملعب (NRG Stadium Yellow Lot) إلى يوم السبت الموافق 29 آب/أغسطس ومن الظهر وحتى الساعة الخامسة مساءً وفي نفس الموقع.

نحث العائلات المحتاجة على زيارة موقع التوزيع يوم السبت في ملعب (NRG) ويمكن للعائلات الحصول على سلة غذاء تحتوي 80 باوناً ووجبات غذائية للطلاب لمدة أسبوع لكل طفل بالإضافة إلى أقتعة الوجه من مدينة هيوستن ومواد النظافة المقدمة من مؤسسة (Anita D Designer Foundation) وعدة برنامج (STEM) من متحف الأطفال في هيوستن واللوازم المدرسية المقدمة من (Reliant) و(T-Mobile) و(T-Mobile).

يجب على الحضور الدخول من المدخل الرئيسي لملاعب (NRG) -الموقف الأصفر مقابل شارع (South Main Street). وعند وصول العائلات سيقل موظفي خدمات التغذية من الإتصال عن طريق وضع المواد في صناديق السيارات. يجب على المشاركين الذين ياتون سيرا إلى ملعب (NRG) الإلتزام بمتطلبات التباعد الجسدي.

بالنسبة لوجبات الطلاب الغذائية يجب أن يكون مع السائق الأطفال في السيارة أو يظهر دليلاً على التسجيل في أي منطقة تعليمية (بطاقة الدرجات أو هوية الطالب أو شهادة الميلاد... الخ. جميع المواد الأخرى - سلات الغذاء المجتمعية واللوازم المدرسية والأقتعة وحزم مواد النظافة وعدة برنامج - STEM متاحة للجميع.

لمزيد من المعلومات حول برامج الوجبات يرجى زيارة www.HoustonISD.org/Nutrition.

مع خالص التقدير

الدكتورة Dr. Grenita F. Lathan
المشرفة المؤقتة على المنطقة التعليمية (HISD)